

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 21

22. November 2013

23. Jahrgang

Gutenbergschule **gewinnt** Umweltpreis



BEI DER UMWELTKAMPAGNE „SAUBERHAFTER SCHULWEG“, unterstützt vom Hessischen Ministerium für Umwelt, hat die Eberstädter Gutenbergschule einen der 25 mit jeweils 400 Euro dotierten Preise gewonnen. Bürgermeister Rafael Reißer (Bildmitte) überbrachte am 6. November den glücklichen Schülerinnen und Schülern die Urkunde nebst Scheck. (Zum Bericht) (Bild: Gutenbergschule)

25.000 hessische Schüler sammelten 17,5 Tonnen Abfall Soziales Bewusstsein schärfen

EBERSTADT (ng). Bereits zum zwölften Mal fand der hessenweite Aktionstag „Saubere Schule“ im Rahmen der Umweltkampagne „Saubere Hessen“ statt – und das mit großem Erfolg: 2013 beteiligten sich mehr als 25.000 Schülerinnen und Schüler an über 250 Schulen. Insgesamt fanden sie mehr als 17,5 Tonnen Abfall, was beim Abtransport einer Menge von 25 mittleren Containern entspricht. Unter allen teilnehmenden Schulen hat das Hessi-

ihren Schulweg an die Arbeiten machen, um die Dreckecken auf dem Schulweg von Abfällen zu befreien. Bürgermeister und Schuldezernent Rafael Reißer übergab der Schulklasse am Mittwoch (6.) die Urkunde der Hessischen Umweltministerin Lucia Puttrich. „Die Schülerinnen und Schüler erleben, was gemeinsam erreicht werden kann, wenn das eigene Wegververhalten überdacht wird. Saubere Schulwege und volle Abfallsäcke waren da-

„Die Gutenbergschule als einzige weiterführende Schule in Eberstadt ist stets im Stadtteil präsent, etwa in Altenheimen oder Kindergärten oder auch anlässlich festlicher Veranstaltungen. Gerne nutzen wir auch solche lobenswerten Aktionen wie das ‚Saubere Hessen‘, um das soziale Bewusstsein nicht nur unserer Schülerinnen und Schüler zu schärfen“, so der Schulleiter der Gutenbergschule, Michael Arendt. „Saubere Hessen“ führt jährlich verschiedene Aktionen zum Umweltengagement durch

und ist eine Initiative des Hessischen Ministeriums für Umwelt, ländlichen Raum und Verbraucherschutz.

Rat und Hilfe für Eigentümer und Vermieter
Wir setzen uns für Sie ein!

Landwehrstraße 1 · 64293 Darmstadt
Telefon: (06151) 17935
www.haus-und-grund-darmstadt.de

Der Nikolaus kommt nach Traisa

MÜHLTAL (hf). Am 7. Dezember kommt der Nikolaus nach Traisa. Der SV 1911 Traisa und die Traisaer Schule laden ein zum 29. Nikolausmarkt auf dem Schulhof (Darmstädter Straße 38). Ab 15 Uhr gibt's Selbstgebackenes, Glühwein, Kinderpunsch, Waffeln, Pommes, Würstchen, Frikadellen, Leberkäse, die beliebte Champignonpfanne sowie Nikolausmarktsuppe. Das Wintercafé bietet auch bei unfreundlichem Wetter ein Plätzchen im Warmen – bei Kaffee und Kuchen. Basteien und Handarbeiten aus der Werkstatt des Nikolausmarkt-Teams, der Grundschule, des Kinder- und Jugendförderver-

eins werden in reichhaltiger Auswahl angeboten und eignen sich als Weihnachtsgeschenke ebenso wie die sechsbändige Back- und Kochbuchreihe der Traisaer Nikolausmarktfrauen. Auch wird es das beliebte Bilderbuchkino wieder geben und eine Verlosung schöner praktischer Preise darf auch nicht fehlen. Für den musikalischen Rahmen sorgen Posaunen- und Kinderchor der evangelischen Kirchengemeinde Traisa. Der Nikolaus wird gegen 18 Uhr erwartet. Der Erlös geht wie immer an sozial-karitative Einrichtungen. Der SV Traisa und die Traisaer Schule freuen sich auf Ihren Besuch!

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten
AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Verlieb Dich mal wieder
...bei romantischem Ambiente im Antik
ANTIK Lokales
Heidelberger Landstraße 258-260 | 64297 Darmstadt | Telefon (0 61 51) 5 71 49 + 5 76 28
Alltäglich ab 17:30 Uhr | SA+SO+Feiertags ab 11:30 Uhr, mit Küche bis 23:30 Uhr! Kein Ruhetag

ImmoProfi Andre Zahedi e.K.
in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal hintereinander die „BEST PROPERTY AGENTS“ Auszeichnung
Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland aus: BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität, Marktkennntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus. Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienmagazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden
IMMOPROFI ANDRÉ ZAHEDI
www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

4. Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe

BESSUNGEN (rhv). BITTE VORMERKEN! Zum vierten Mal lädt die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. am 15. Dezember zur Waldweihnacht auf die Ludwigshöhe ein. Los gehts ab 11 Uhr mit einem reichhaltigen Programmangebot für Jung und Alt. Bei Einbruch der Dunkelheit kommt der Nikolaus und verteilt Geschenktüten an die Kids. Nähere Infos gibt es in unserer nächsten Ausgabe am 6.12. oder unter www.bessungen-ludwigshoehe.de

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition
Leistungsbürgschaft – innovativ – kundenfreundlich
KLEINSTEUBER Immobilien GmbH
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Besser mit Brille!

BEUTEL Augenoptik
Oberstraße 8 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06151/56076 · Fax: 06151/591644
www.beutel.de · kontakt@beutel.de
P im Hof · Do. bis 19.30 Uhr

BEGGE PEDER 03. DEZEMBER 2013	KAY RAY 22. FEBRUAR 2014
RAMON CHORMANN 10. DEZEMBER 2013	Ernst-Ludwig-Saal DA-EBERSTADT Vvk Schaulade Eberstadt www.HoTi-EVENTS.de

sche Umweltministerium Preisgelder in Höhe von 25 Mal 400 Euro verlost, die von der Landesehrenamtskampagne „Gemeinsam aktiv“ zur Verfügung gestellt wurden und bessert so die Klassenkasse fleißiger Abfallsammler auf. Eine der Gewinner-schulen ist die Gutenbergschule in Eberstadt, deren Schülerinnen und Schüler der Klasse H7 sich am Dienstag vor den Sommerferien mit Handschuhen, Greifzangen und Müllbeuteln ausgestattet, mit viel Spaß rund um

bei die persönlichen Erfolgserlebnisse,“ erläuterte Bürgermeister Rafael Reißer. „Ich freue mich sehr über die Auszeichnung der Schülerinnen und Schüler der Gutenbergschule. Mit ihrem Engagement tun sie der Umwelt etwas Gutes, machen darauf aufmerksam, dass man Abfall nicht einfach fallen lässt, sondern in den Müll-eimer wirft und tragen somit bewusst zum Erhalt der Umwelt bei“, betont Umweltdezernentin Brigitte Lindscheid.

Bessunger Parks: Der Prinz-Emil-Garten (I)

BESSUNGEN. In diesen Monaten blicken wir 125 Jahre zurück. Am 1. April 1888 schließen sich die Gemeinde Bessungen und die Stadt Darmstadt zusammen und legen in einem Vertrag die jeweiligen Rechte und Verpflichtungen fest. Die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. unter der Leitung von Charly Landzettel nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, mit einer Vielzahl von Veranstaltungen dieses Ereignisses

zu gedenken und gleichzeitig auch die gegenwärtige Situation zu reflektieren. Mit Festen und feierlichen Anlässen soll darüber hinaus ein Beitrag zum Zusammenhalt der Einwohnerschaft geleistet werden. Die „Bessunger Neue Nachrichten“ werden dieses Jubiläum das gesamte Jahr über begleiten und jeden Monat Beiträge, Wissenswerte, Interviews und Anekdoten hierzu veröffentlichen.

Im Jahr 1775 kaufte Freiherr von Moser (1723-98) verschiedene Grundstücke und Gärten am Nordende von Bessungen, um sich an diesem Hang zur Heidelberger Straße einen dem damaligen Zeitgeschmack entsprechenden englischen Garten anlegen zu lassen. Das sollte – im Gegensatz zur strengen Regelmäßigkeit des französischen Orangeriegartens – ein natürlicher Landschaftspark werden. Er beauftragte damit den Dieburger Gartenarchitekten Nikolaus Andreas Siebert. Moser gab dafür 25000 Gulden aus, die Hälfte seines Vermögens. Unregelmäßige Wege führten durch „ausländische Hölzer“. Auf einer Anhöhe sprudelte eine Quelle unter einer Laube. Sie floss in einen größeren Teich mit einer Insel, auf der ein chinesischer Pavillon stand. Sogar die Ruine einer gotischen Kirche wurde links oberhalb vom Schlösschen eingebaut. Von da hatte man eine herrliche Aussicht auf die Rheinebene. Im Norden und Süden der Anlage gab es Weinstöcke und Obstplantagen mit gepflegten Obstsorten. Das einfache, aber geschmackvolle Sommerhaus hatte im Parterre einen Saal, zwei Zimmer



und drei Kabinette, im 1. Stock ein großes Zimmer mit zwei Kabinetten und zwei Aussichtsterrassen mit Balustraden. Johann Martin Schuknecht hatte es erbaut. Die Fassade hatte sich Moser etwas repräsentativer gewünscht; dafür war das Innere ein Schmuckstück. Es war u.a. mit herrlichen Landschaftsmalereien ausgestattet und mit echten Seidenbezügen auf Möbeln und Wänden.

Wer war Moser?

Freiherr Karl Friedrich von Moser, der diesen Garten anlegte, war damals der mächtigste Mann in Darmstadt, denn sein Herr, Ludwig IX., weilte ja meistens bei seinen Soldaten in Pir-

masens. Als Präsident des Geheimen Rates und Kanzler war Moser 1772 nach Darmstadt berufen worden, wo er bereits von 1756 bis 1763 tätig gewesen war. Das schwere Amt nahm er nur auf Bitten von Landgräfin



EIN WINTERMÄRCHEN. Der schneebedeckte Prinz-Emil-Garten. (Bild: Ralf Hellriegel)

Karoline an, die in ihm die einzige Hoffnung sah, die völlig bankrotten Finanzen des Landes zu sanieren. Natürlich schuf sich Moser durch diese notwendigerweise strenge Wendepolitik nicht nur Freunde. Sein herrisches Wesen verschlimmerte noch die Verbitterung der Betroffenen, die ihm Machtmissbrauch und Eigenmächtigkeit vorwarfen. Nach seiner Entlassung folgte für Moser eine schwere Zeit. Um seine Bauschulden zu bezahlen und für seinen künftigen Unterhalt zu sorgen, musste er seine seit

gierungsantritt Ludwigs X. sein Vermögen zurückgegeben und eine jährliche Pension von 3.000 Gulden bewilligt. Damit war er rehabilitiert.

Der Garten unter Ludwig I.

Nun war der Moser-Garten im Besitz des Erbprinzen Ludwig, des späteren ersten Großherzogs. Er hatte ihn Moser im Jahr 1780 für 20.000 Gulden abgekauft. Interessant ist, dass der Zaun entlang der Heidelberger Straße zu Beginn des 19. Jahrhunderts durch einen Wassergraben ersetzt wurde. Er hatte

Erst gut 50 Jahre später, als auf der Westseite der Heidelberger Straße die ersten Häuser entstanden, wurde der Graben wieder zugeschüttet. Nach dem Tod Ludwigs I. (1830) übernahm sein Sohn und Nachfolger Ludwig II. den Garten, verkaufte ihn aber 1836 an seinen Bruder Prinz Emil für 18615 Gulden. 20 Jahre lang war das nunmehrige „Prinz-Emil-Schlösschen“ der Ruhesitz des Prinzen.

Vom Prinzen Emil

Prinz Emil (1790-1856), einer der jüngeren Söhne des ersten

Großherzogs, war als Heerführer der wohl berühmteste Prinz von Hessen-Darmstadt. Nachdem er kurz in preußischen Diensten gestanden hatte, wurde er als Generalführer der hessischen Truppenkontingente im Russlandfeldzug Napoleons. Sein Vater hatte sich ja, wie die anderen süddeutschen Fürsten, 1806 mit Napoleon im Rheinbund verbündet. Auf dem Denkmal im Darmstädter Herrngarten, „Riwwelmaddhes“ genannt, sind alle Schlachtenorte aufgeführt, an denen hessische Soldaten für und gegen Napoleon gekämpft haben.

(Fortsetzung am 20.12.)

ANZEIGE

Haben Sie am 2.2.14 schon was vor? NEIN? Haben Sie Lust auf närrische Unterhaltung der Spitzenklasse?

JA!

Dann sind Sie bei unserer Großen Damen- und Herrensitzung des DARMSTÄDTER CARNEVAL CLUBS im Maritim Konferenzhotel genau richtig! Gönnen Sie sich einen karnevalistischen Höhenflug mit Langzeitwirkung.

Karten: kartenverkauf@dcc-darmstadt.de Infos: www.dcc-darmstadt.de

Geänderte Parkregelung vor dem Orangeriegebäude

BESSUNGEN (ng). Ab dem 1. Dezember gelten vor dem Orangeriegebäude neue Parkregelungen. Die Kiesfläche vor dem Gebäude steht zukünftig im östlichen Teil ausschließlich für das Andienen von Veranstaltungen im Orangeriesaal zur Verfügung. Der westliche Teil der Fläche steht für das Beliefern des Restaurants und für dessen Gäste zur Verfügung. Erforderlich wurde diese Regelung, da es in der Vergangenheit vermehrt zu unbefugtem Parken auf den genannten Flächen kam, was u.a. das Gästeparken erschwerte und auch zu zahlreichen Bürgerbeschwerden wegen der Beeinträchtigung des historischen Ensembles geführt hat. Die vorhandene Beschilderung auf dem Gelände wird zum 1. Dezember entsprechend geändert. Fahrzeughalter von verkehrswidrig geparkten Fahrzeugen werden zukünftig von der städtischen Kommunalpolizei verwahrt.

„Die dunkle Seite des Konsums“

BESSUNGEN (ng). „Die dunkle Seite des Konsums“ ist der Titel einer Veranstaltung von Attac Darmstadt am 25. November um 20 Uhr im Foyer der Bessunger Knabenschule. Im Mittelpunkt der Kritik stehen die Werbeversprechungen von einem individuellen „guten Leben“ und die politischen Parolen vom garantierten Allgemeinwohl durch Konsum und Wirtschaftswachstum. Die Zerstörung der eigenen Lebensgrundlagen werden der „Legende vom Konsumglück“ gegenüber gestellt. In einem zweiten Teil wird nach Alternativen für ein gutes Leben gefragt. Der Abend, der von Mitgliedern von Attac vorbereitet wird, ist die Schlussveranstaltung der diesjährigen Diskussionsreihe „Visionen einer anderen Welt“.

Endlich ist es soweit!

Der 21. Bessunger Weihnachtsmarkt öffnet seine Türen und Tore auf dem Forstmeisterplatz in Darmstadt mit vorweihnachtlicher Stimmung.

Freitag 29. November 16 - 20 Uhr
Samstag & Sonntag 14 - 20 Uhr
Freitag 6. Dezember 16 - 20 Uhr
Samstag & Sonntag 14 - 20 Uhr

Schmuck und Edelsteine, Glaskunst, Waldorfpuppen, Teddybären, Bücher, Fotos und Kalender aus Bessungen, Seifen, Christbaumschmuck und vieles mehr.

Jeweils um 18 Uhr kommt der Nikolaus

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe e.V.
BBL-Termine im Jubiläumsjahr 2013
23. November Wanderung auf den Richterbuckel
Treffpunkt um 13.30 Uhr an der Akademie für Tonkunst, Gehzeit ca. 3 Stunden, mittelschwere Wanderung.
15. Dezember Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe
Infos: www.bessungen-ludwigshoehe.de

halbNeun Theater
Sandstraße 32 · Darmstadt
Telefon: 06151/23330
www.local-pages.de/halbneun-theater
Abendkasse ab 19.00 Uhr,
sonntags ab 18.00 Uhr
DEZEMBER
Dienstag, 3. Dezember, 20.30 Uhr,
LARS REICHOW
„Himmel + Hölle“
Mittwoch, 4. Dezember, 20.30 Uhr,
CHIN MEYER
„Grundlos optimistisch“
Freitag, 6. Dezember, 20.30 Uhr,
KABBARATZ
„Ehre, wem Ehre genügt“
Samstag, 7. Dezember, 20.30 Uhr
SEVERIN GROEBNER
„Servus Piefke“
Sonntag, 8. Dezember, 15 Uhr
KINDERTHEATER
ZWISCHENZEITTHEATER
„Eins, zwei, drei Könige“
Donnerstag, 12. Dezember, 20.30 Uhr,
KABBARATZ
„Mach's gut Alter – denn die
anderen werden immer jünger“
Freitag, 13. Dezember, 20.30 Uhr,
JENS NEUTAG „Schön scharf“
Samstag, 14. Dezember, 20.30 Uhr,
ACCOUSTIC GARDEN
„Acoustic garden feat. Cool Breeze“
Sonntag, 15. Dezember, 15.00 Uhr,
KINDERTHEATER DIE STROMER
„Der Waschlapplendieb“
Dienstag, 17. Dezember, 20.30 Uhr,
STEPHAN BAUER
„Weihnachten fällt aus!
Josef gesteht alles!“
Freitag, 20. Dezember, 20.30 Uhr,
REINER KRÖHNERT
„Kröhnerts Krönung“
Samstag, 21. Dezember, 20.30 Uhr,
HENNI NACHTSHEIM
„Den Schal enger schnallen und in
die Ohren spucken“
23., 24., 25.12., 20.30 Uhr,
KABBARATZ
„Ich find's so schön, wenn
der Baum brennt“
VORVERKAUF:
Deutsches Reisebüro,
Tel.: 06151/29740
Ticketshop Luisencenter,
Tel.: 06151/2799999
FRITZ tickets & more,
Tel.: 06151/270927
MERCK



Hans-Jörg und Anneliese Hirt, Augenoptik und Hörgeräte Hirt

Bei Augenoptik Hirt ist jetzt schon Weihnachten: **1 Brillenglas zum Jubiläum geschenkt!***

Eine große, modische Brillenauswahl, hochwertige Marken-Brillengläser und fachkompetente Beratung – damit begeistert Augenoptik Hirt seit 1957 die Kunden. 1988 übernahm die 2. Generation

die Führung der Geschäfte und begeht damit jetzt das 25. Jubiläum. Dies wird nun mit einem besonderen Jubiläumsangebot gefeiert: **Schon vor Weihnachten** schenkt Hirt allen Kunden ein Brillen-

glas beim Kauf einer neuen Brille.* Und das Beste: Wer sich für eine höhere Glasqualität entscheidet, der spart am Ende auch mehr. Das Angebot gilt noch bis zum 14. Dezember 2013.

Augenoptik Hirt
schenkt Ihnen
1 EINSTÄRKEN-GLAS!

Auch
für hohe
Sehstärken!

Augenoptik Hirt
schenkt Ihnen
1 GLEITSICHT-GLAS!

Gläser vom
Gleitsicht-
Experten!

Augenoptik Hirt
schenkt Ihnen
1 SONNENGLAS!

Viele Modelle
in Ihrer
Sehstärke
verglasbar!

Das Weihnachtsgeschenk für Ihre Augen:

1 Brillenglas gratis!*

Das 1. Glas
kaufen ...

... das 2.
Glas gratis!*

Gilt für alle Markengläser:

- Einstärken- oder Gleitsichtgläser
- Ohne Sehstärkebegrenzung
- Gläser von deutschen Lieferanten

Gilt für alle Veredelungen:

- Anti-Kratzschicht und Clean Coat
- Superentspiegelung
- Tönungen

* Beim Kauf einer kompletten Brille mit Markengläsern erhalten Sie 50% Rabatt auf den Glaspaarpreis. Nicht mit anderen Sonderangeboten / Gutscheinen kombinierbar. Gültig vom 15.11. bis 14.12.2013.

Das Jubiläums-Angebot gilt nur in diesen Filialen:

Darmstadt-Eberstadt
Heidelberger Landstraße 221

Darmstadt-Mitte
Grafenstrasse 18

Griesheim
Wilhelm-Leuschner-Str. 10

www.hirt.de

Hirt
AUGEN OPTIK

Weihnachtliche Geschenkkideen

Das Buch zur Geschichte zweier Eberstädter Institutionen Ins Licht gerückt ...

Die markanten, alten Gebäude am südlichen Ortsausgang von Eberstadt sind weithin bekannt. Aber wer erbaute sie und zu welchem Zweck? Was spielte sich einst darin ab und wie werden sie heute genutzt? Haben sie überhaupt eine Zukunft?

Die Autoren beantworten diese Fragen und lassen so 110 Jahre Geschichte wieder lebendig werden. Sie berichten u.a. über das streng geregelte Leben der geistig oder körperlich behinderten Insassen der Pflegeanstalt und ihrer Wärter. Mit bislang unbekannten Akten aus der Nazi-Zeit decken sie die Ermordung von 80 namentlich bekannten teils jüdischen Pflegekindern der Anstalt auf.

Nach dem Krieg entstand auf dem Gelände das „Teilklinikum Eberstadt“ mit sechs Kliniken. Ihre Entstehung haben die Autoren sorgfältig aufgezeichnet. Aber in wenigen Jahren werden alle Abteilungen einen Neubau in der Innenstadt beziehen. Dann wird das Teilklinikum wie schon die Provinzial-Pflegeanstalt Vergangenheit sein. Das Buch soll die Erinnerung an beide Eberstädter Institutionen wachhalten.



Die Autoren Ruth Reichardt und Immo Grimm besitzen guten Einblick in die geschilderte Materie. Reichardt war 32 Jahre Leiterin des Pflegedienstes im Teilklinikum und Grimm arbeitete 24 Jahre als leitender Oberarzt an der Hautklinik und hat die Geschichte von vier Darmstädter Kliniken geschrieben. „Ins Licht gerückt...“ ist erschienen im Justus Liebig Verlag Darmstadt, 2013, 148 Seiten mit 50 teils farbigen Abbildungen. ISBN: 978-3-87390-335-7, Preis € 14,80

BOCCIA®
TITANIUM

In der Adventszeit sind wir montags bis freitags von 8.30-18.00 Uhr und an den Adventsamstagen von 8.30-16.00 Uhr durchgehend für Sie da!

Pannen
Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck
DA-Bessungen · Heidelberger Str. 75 · ☎ 061 51-31 21 34

Wertvolle Tradition aus Laguiole

FORGE DE LAGUIOLE
CLAUDE DOZORME
LAGUIOLE en Aubrac

Küchenmeister
Profiausstattung für den Hobbykoch
Wilhelminenstraße 10 | 64283 Darmstadt | Tel: 250 30
www.kuechenmeistershop24.de

Luftpumpe VSF. für Mensch und Rad Mitglied

Luftpumpe Geschenke Tipps

LED-Scheinwerfer Edelux II
ab 139,90 Euro

Lezyne Standluftpumpe
ab 54,90 Euro

... und vieles mehr

Luftpumpe Fahrradhandel GmbH
Heidelberger Landstr. 190
64297 Darmstadt-Eberstadt

www.luftpumpe.de · Tel.: 061 51 / 29 18 84
Mo - Fr 9-18.30 Uhr & Sa 9-14 Uhr
Mittwoch Ruhetag

© VORBLANK AUF

Magische Spar-Momente
GIORGIO MARTELLO MILANO

Sortimentswechsel
Rausverkauf:
Giorgio Martello & Co.
Silberschmuck: diverse Charms, Sets etc.

30% Rabatt *
*auf vorhandene Kollektion, solange Vorrat reicht

VOGELSANG
Schmuck mit Charakter

Heidelberger Landstr. 200 · 64297 Darmstadt · Tel.: 0 61 51 / 94 34 85 · www.vogelsang-schmuck.de

Kuschliges ...



... NICHT NUR FÜR KALTE UND NASSE TAGE! Kuscheln, Riechen, coole Optik: Die Warmies® wärmen nicht nur, sondern sind auch Hingucker. Hergestellt aus ausgewählten Materialien, gefüllt mit natürlichen Körnerkissen und Kräutern duften sie entspannend. Erhältlich im Sanitätshaus Münck, Telefon 06151 54347.

(Bild: Münck)

schöner **schenken**

„Gesund schlafen - schöner wohnen“

Kniess
Betten- & Raumausstattung

www.raumgestaltung-kniess.de Telefon 0 61 51 / 544 07

Weihnachtliche Geschenkkideen

Adventsaktion des Eberstädter Gewerbevereins

Geschenke kaufen und dabei „Eberstädter Goldstücke“ sammeln



BIS ZU 500 GOLDSTÜCKE Weihnachtsgeld können die Kunden des Eberstädter Einzelhandels bei ihren Weihnachtseinkäufen sammeln. Initiiert hat diese Adventsaktion der Gewerbeverein Eberstadt. Für jeden Einkauf ab 10 Euro bei den teilnehmenden Eberstädter Einzelhandelsgeschäften (siehe Kasten) gibt es einen Sammelpunkt. Ein Heftchen mit 10 Sammelpunkten kann bei der Sparkasse Eberstadt gegen ein „Eberstädter Goldstück“ eingetauscht werden. Die Aktion findet in der Adventszeit statt und geht bis zum Ende des Jahres. Die Sammelpunkte können noch bis Ende Januar 2014 bei der Sparkasse – Zweigstelle Eberstadt – eingetauscht werden. Diese Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Sammelpunkte gibt es nur, solange der Vorrat reicht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

NEU und exklusiv in Darmstadt

Nesmuk Folder

Klappmesser mit verschiedenen Griffen und Klingen



Küchenmeister

Profiausstattung für den Hobbykoch
Wilhelminenstraße 10 | 64283 Darmstadt
www.kuechenmeistershop24.de

Verschenken Sie doch mal

Gold
(-stücke)



an Ihre Liebsten

Erhältlich bei den Geschäftsstellen der
Sparkasse Darmstadt, Heidelberger Landstraße 198 und
der Volksbank Darmstadt, Heidelberger Landstraße 202.

Weitere Infos unter www.ogv-eberstadt.de
Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt e.V.

In diesen Eberstädter Geschäften gibt es Sammelpunkte:

Antik-Eck
Schwanenstraße 37

Augenoptik Hirt
Heidelberger
Landstraße 221

**Bäckerei, Konditorei,
Café Hofmann**
Heidelberger
Landstraße 227/294

Bel-Heuer
Weingartenstraße 20

**Betten- &
Raumausstattung Knieß**
Oberstraße 43

Beutel Augenoptik
Oberstraße 8

Blumenecke Borger
Thomasstraße 9

**Blumenhaus
Chrysanthem**
Palisadenstraße 12

**Buchhandlung
H.L. Schlapp**
Heidelberger
Landstraße 190

**Büro- und Zeichen-
bedarf Gieselberg**
Heidelberger
Landstraße 202

Central-Apotheke
Heidelberger
Landstraße 230

Richards Gartenhütte
Heidelberger
Landstraße 210

Elektro Voos
Schwanenstraße 33

Galleria Grande
Heidelberger
Landstraße 188

Gartenzentrale Traser
Heidelberger
Landstraße 289

Getränke Muth
Heidelberger
Landstraße 253

Geschenke Gerdes
Pfungstädter Straße 28

**Goldschmiede
Vogelsang**
Heidelberger
Landstraße 200

Hörgeräte Hirt
City-Arkaden,
Georgenstraße 32-36

Luftpumpe
Heidelberger
Landstraße 190

Modehaus Herling
Heidelberger
Landstraße 235

Parfümerie Renate
Heidelberger
Landstraße 206

Post-Apotheke
Eberstädter
Marktstraße 18

Schaulade Design
Schwanenstraße 45

**sitera –
Sicherheitstechnik
Raupach**
Oberstraße 10

Spielwaren Hofmann
Heidelberger
Landstraße 235a

Sport Mroczek
Heidelberger
Landstraße 194

Villetta Da Angelo
Pfungstädter Straße 32

Weingalerie Eberstadt
Schwanenstraße 4-6

woman pur
Heidelberger
Landstraße 231

**Richard Wunderlich
Fruchtweine**
Am Lämmchesberg 13

Einen Tanzabend verschenken...

MÜHLTAL (hf.) Ein Gutschein zum Tanzabend ist nicht nur ein persönliches Geschenk, sondern auch eine gute Tat, denn vom Reinerlös geht jeder Cent als Zustiftung in die 2006 gegründete „Stiftung Traisa lebt“ der Evangelischen Kirchengemeinde Traisa. Verkauft werden ab sofort maximal 120 Karten für den „Tanz in den Mai“ am 30. April 2014. Kartenbestellungen und Platzreservierungen für den „Tanz in den Mai 2014“ bitte ab sofort an Hendrik Hovy, Telefon 06151-147943 oder per email an: tanzinden-mai@hovy.eu.



**Bei uns finden Sie
GITARREN IN
GROSSER AUSWAHL**

**auch für Kinder
und
Jugendliche!**

• Qualifizierte
Beratung
• Reparatur-
Service
• Noten
• Unterricht

Musikladen

Oberstr. 32 64297 Darmstadt
Telefon 06151-55160
www.musikladen-eberstadt.de

Wenn's im Rücken zwickt:

Vedima

QUALITY: MADE IN GERMANY.

MÜNCK

Sanitätshaus Münck GmbH
Schwanenstraße 43
64297 Darmstadt
Tel. 06151 54347
www.muenck.de



Weihnachtsmarkt Eberstadt

An den vier Adventswochenenden von 15 bis 20 Uhr

Blaues Kreuz
Sucht- & Krankenhilfe
Blaues Kreuz
Therapieberatung

Vogelfreunde 1931
Eberstadt
Vogelfutter,
Vogelhäuschen

HARMONIE 1889
Gesangverein Männerquartett
Darmstadt-Eberstadt
Nur am
1. Adventswochenende
Hausmacher Würste,
Schnäpse

Der Weihnachtsmarkt
wird am 30.11. um 17 Uhr
durch den OB Jochen Partsch
und den OGV-Vorsitzenden
Michael Knieß eröffnet.

IB
Internationaler Bund
Nur am
2. Adventswochenende
Internationaler Bund e.V.
Geschenkkideen aus den
Ausbildungswerkstätten:
Holz, Metall,
Buchbinderei

Paulus'
Glühweinhütte
Weißer Glühwein,
Belegte Baguettes,
heiße Schokolade,
Cremant

DEUTSCHES
ROTES KREUZ
DRK Eberstadt
Gegrilltes, Pommes,
kalte und warme
Getränke



Programm Weihnachtsmarkt 2013

30. November	17.00 Uhr	Waldoni Band
1. Dezember	17.00 Uhr	Symphonic Sound Orchester
8. Dezember	16.00 Uhr	Der Nikolaus kommt
	17.00 Uhr	Waldoni Band
	19.15 Uhr	Gospelchor Eberstadt
14. Dezember	17.00 Uhr	Bläserklasse Schuldorf Bergstraße
15. Dezember	16.45 Uhr	Kinderprogramm mit Florian
	17.00 Uhr	Siebenbürger Musikanten
22. Dezember	17.00 Uhr	Symphonic Sound Orchester

Gewerbeverein
Eberstadt
Münzpräge

Förderverein Radsport
Eberstadt
Waffeln, Kinderpunsch,
Glühwein und selbstge-
backene Plätzchen

Kniess
Betten- & Raumausstattung
Betten- und
Raumausstattung Knieß
Weihnachtsengel,
Haustextilien

Weitere Aussteller:

- 1. Wochenende:** Iris Vetter, Kunsthandwerk
Claudia Paulus, Odenwälder Holzspielwaren und Gebäck
Ilse Schwed, Kunsthandwerk
- 2. Wochenende:** Eva Czaja, Kunsthandwerk
Heike Oehlich, Kunsthandwerk
Melanie Janke, Unikatschmuck aus Elfenbein
- 3. Wochenende:** Klaus Müller, Design
Christuskirchengemeinde, Kunsthandwerk
- 4. Wochenende:** Cornelia Hartmann, Lamfelle, Lammfellprodukte
Jörg Meyer-Battisti, Strickmützen
Ilse Schwed, Kunsthandwerk
Elke Braun, Kunsthandwerk

WEIHNACHTS
MARKT
Eberstadt

IM HAUS DER VEREINE
Mit Kunstmarkt in der Geibel'schen Schmiede

AN DEN VIER ADVENTSWOCHENENDEN
* jeweils von 15.00 - 20.00 Uhr *

Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt e.V.

FRISCHE WEIHNACHTSBÄUME AUS DEM SPESSART

Verkauf ab 30. November
täglich von 10-18 Uhr
am Marktplatz Eberstadt

Tannengrün erhältlich
Nordmantannen bis 6 Meter

Verkauf: Robert Bonhard
63639 Flörsbachtal · Tel.: 0172/6 64 60 88

Weihnachtsmarkt Eberstadt

An den vier Adventswochenenden von 15 bis 20 Uhr

**Krabatsch
Imker-Häuschen**
Honig, Met,
Wachskerzen

**Der
Nikolaus
kommt am
8. 12. auf den
Weihnachts-
markt.**

**Verein der Fußball-
freunde des SVE**
Glühwein, Apfelglüh-
wein, Bier, heißer
Sliwowitz, Soft-
getränke

Pizzeria Calabria
Italienische Pizza,
Getränke

Kinderoase
Nur am
3. Adventswochenende!
Kinderoase
Kinder- und
Damenbekleidung

Gitti Xenakis
Langosch, Fleischkäse-
brötchen, Fischbrötchen,
Glühwein, Kinderpunsch,
Bier

**Den
Weihnachts-
baum auf dem
Rathausplatz und am
Eingang zum Weih-
nachtsmarkt spendet
auch in diesem Jahr
wieder die Firma
Robert Bonhard.**

Weihnachtliche Termine in der Geibel'schen Schmiede

**KUNSTMARKT IN
DER GEIBEL'SCHEN SCHMIEDE**
an den vier Adventswochenenden · jeweils von 14 bis 20 Uhr
Oberstraße 20 · Darmstadt-Eberstadt

Im alten Wohnhaus der Geibel'schen Schmiede (1. Stock) ist für die Besucher des Weihnachtsmarktes und des Kunstmarktes ein **CAFÉ** mit Sitzmöglichkeiten eingerichtet. Eine große Auswahl an Kuchen und heißen Getränken erwartet Sie. Nehmen Sie die Möglichkeit wahr und ruhen sich etwas vom Stress des Alltages aus.
Das **CAFÉ**-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Am Glühweinstand des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V., in der Scheune der Geibel'schen Schmiede, erhalten Sie heißen weißen und roten Glühwein vom Weingut „Frank und Richard Kühn“ aus Dienheim (Rheinhausen). Darüber hinaus können Sie auch einen **HEFE-ROTHWEIN** (Rebenfeuer) oder auch eine **LIKÖRSPEZIALITÄT** mit Weinbrand und frischer Sahne (Rheinlinie-Cream) probieren oder auch eine entsprechende Flasche **0,5L ALS GESCHENK** mitnehmen. Für die Kinder, aber auch für Erwachsene, haben wir einen **KINDERPUNSCH** bereitstellen.

An allen vier Adventswochenenden jeweils ab 17.00 Uhr öffnet die Arbeitsgruppe „Die Eberstädter Weingärtner“ des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V. den **WEINKELLER** in der Geibel'schen Schmiede und präsentiert erlesene Weine.

Die Organisatoren des Kunstmarktes, die Kulturausschussvorsitzende Nicole Richtberg-Holzappel und die Vorgängerin und Gründerin der Märkte in der Geibel'schen Schmiede, Almuth Noltemeyer, haben auch in diesem Jahr Aussteller mit abwechslungsreichen und weihnachtlichen Artikeln verpflichtet.

DER NIKOLAUS KOMMT
mit Rute und Sack und bringt den Kindern kleine Geschenke
Sonntag, 8. Dezember, 16 bis 18 Uhr



Die rote Wunschzettelbox in der Geibel'schen Schmiede

EBERSTADT (hf.) In der Geibel'schen Schmiede in Darmstadt-Eberstadt, beim Kunstmarkt des Eberstädter Bürgervereins, gibt es etwas Neues!

An allen vier Adventswochenenden, Samstag und Sonntag, jeweils von 14 bis 20 Uhr, wird an der Treppe zur Empore eine rote Wunschzettelbox auf unsere kleinen Gäste warten. Dort können sie ihre selbst gestalteten Werke, die sie zuhause oder in der Geibel'schen Schmiede gemalt, geschrieben oder gestaltet haben, einwerfen.

Auf die „Wunschzettel“, die in der Schmiede an einem kleinen Maltisch am Ausgang zur Bühne auf alle Kinder warten, sollen die kleinen Künstler – je nach Alter und Möglichkeit – etwas malen, dichten oder eine kleine Geschichte schreiben.

Wir – der Kulturausschuss des Eberstädter Bürgervereins – werden dann die Kunstwerke genau begutachten und die uns am meisten Freude bereiten, werden mit einem Geschenk an die kleinen Künstler prämiert! Das Geschenke werden am 29. März 2014 während des 27. Ostereiermarktes überreicht.

Auf dem Wunschzettel gibt es außerdem ein Feld, auf dem „besondere Wünsche“ geäußert werden können: außergewöhnliche Herzenswünsche oder Informationen über ein Kind, das ein besonderes Geschenk verdient hat oder in einer schwierigen Lebenssituation ist.

Der Bürgerverein freut sich auf alle Kids, welche die Wunschzettelbox füllen werden. Am 30.11. um 14.00 Uhr geht es los!

Bilder: Ralf Hellriegel

NEUERÖFFNUNG AM 2. DEZEMBER 2013!



HAARTREFF

Ihr Friseur für die ganze Familie

Waschen,
Schneiden, Föhnen **19,50 Euro**
Herrenhaarschnitt **11,00 Euro**

Wieder in
Bessungen!

☎ 06151 9672723

Martinstraße 73 (Ecke Wittmannstraße) · 64285 Darmstadt

„Darmstädter Hof“ Simmernmacher

27. November bis 8. Dezember



Krustentiere

Die Leidenschaft des Küchenchefs

Am 25. und 26. Dezember von 11.30 bis 16 Uhr geöffnet

175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 06151/55456 · www.simmernmacher.eu
– Montag und Dienstag Ruhetag –



FFE: Abwechslungsreiches Wochenende



ALARMÜBUNG, EINSÄTZE, KARTOFFELFEUER und ein Handballspiel sorgten am vergangenen Wochenende für viele Aktivitäten bei der Freiwilligen Feuerwehr Eberstadt. Bei der diesjährigen Alarmübung am 8.11. galt es, einen durch Schweißarbeiten entstandenen Brand an einem PKW in einer Tiefgarage zu löschen (Bild). Zudem wurde noch eine Person vermisst, die jedoch nach kurzer Suche durch den Atemschutztrupp gerettet und dem Rettungsdienst (ASB) übergeben werden konnte. Der Brand am PKW war ebenfalls rasch unter Kontrolle. Direkt im Anschluss an die Übung wurden die Kräfte der FFE zur Unterstützung der Berufsfeuerwehr Darmstadt alarmiert. In einem Hochhaus im Süden Eberstadts war der Feueralarm ausgelöst worden. Nach einer 15-minütigen Erkundung aller Stockwerke konnte jedoch Entwarnung gegeben werden. Tags darauf fand auf dem Übungsgelände Arheilgen das Kartoffelfeuer der Darmstädter Feuerwehren statt. Feuerwehrangehörige und ihre Familien trafen sich zu einem Plausch mit Heißgetränk am wärmenden Feuer. Für die Mitglieder der Jugendfeuerwehr Eberstadt & Arheilgen sowie deren Eltern und Bekannte, ging es am Sonntag zum Handballbundesligaspiel der Rhein-Neckar Löwen in die SAP Arena nach Mannheim. Die Stimmung in der Arena war ansteckend und so konnte den knapp 6.300 Zuschauern ein spannendes Handballspiel geboten werden, das die Rhein-Neckar Löwen gegen den Bergischen HC mit 35:28 zum Schluss gewannen. Zeitgleich wurde die Wehr zum zweiten Mal an diesem Wochenende alarmiert. Gemeldet wurde ein Feuer in einem Hochhaus im Süden Eberstadts. Zum Glück stellte sich vor Ort heraus, dass es sich lediglich um angebranntes Essen auf dem Herd handelte.

(Bild: FFE)

2. Welcome-Bazar

DARMSTADT (ng). Am 7.12. findet zum zweiten Mal der welcome-Bazar zugunsten des Kinderschutzbundes Darmstadt unter der Schirmherrschaft von OB Jochen Partsch im Welcome Hotel am Karolinenplatz 4 in Darmstadt statt. Von 10 bis 17 Uhr wird neuwertige und sehr gut erhaltene Damen-, Herren- und Kinderbekleidung für den guten Zweck verkauft. Der Gesamterlös kommt der Beratungsstelle des KSB Darmstadt zu. Um 9.45 Uhr werden Oberbürgermeister Jochen Partsch und der Vorsitzende des Kinderschutzbundes Darmstadt, Erich Oetken, die Wohltätigkeitsveranstaltung im Welcome Hotel eröffnen.

Siebttes Traisaer Tischkicker-Turnier

MÜHLTAL (ng). Nach dem großen Erfolg in der Vergangenheit findet es natürlich auch dieses Jahr wieder statt, das unterhaltsame und sportlich spannende

Teilnehmern der Endrunde winken attraktive Preise. Für Akteure und Zuschauer stehen Getränke und Snacks im Foyer bereit. Neben Sport und

Traisa. Spielbeginn ist um 14 Uhr, Einlass ab 13.15 Uhr. Anmelden können sich Teams, die aus mindestens zwei Personen bestehen. Für Mannschaften, deren Spieler zusammen nicht älter als 24 Jahre sind, zählen alle Tore doppelt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, also bitte rechtzeitig einen Startplatz sichern, rät der Veranstalter. Anmeldung – mit Teamnamen, der auch richtig originell sein darf! – per Mail an: tilman.kalthoff@me.com oder telefonisch unter Telefon 06151/3608081. Bitte rechtzeitig vorher anmelden. Die Startgebühr beträgt 2,00 Euro für Kinder und 6,00 Euro für Erwachsene. Veranstaltet wird das Turnier vom Fundraising-Team der ev. Kirchengemeinde Traisa. Der Erlös geht an die „Stiftung Traisa lebt“.



Tischkicker-Turnier für alle Generationen. Es wird an professionellen Turnier-Kickertischen gespielt. Den

Wettkampf bleibt noch viel Zeit, um miteinander ins Gespräch zu kommen. Das Turnier findet statt am 2.11. im Bürgerhaus



FAMILIENANZEIGEN



* 27.03.1947 Wuchdy † 18.11.2004

EAD: Schnee- und Eisbeseitigung auf den Gehwegen

DARMSTADT (ng). Der Winter steht vor der Tür: Zur Wahrung der Verkehrssicherheit ist der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen der Wissenschaftsstadt Darmstadt (EAD) gerüstet, den Winterdienst auf den Darmstädter Straßen durchzuführen – auf rund 350 Kilometer Straße und 120 Kilometer Radwege. Die Schnee- und Eisbeseitigung auf den Gehwegen obliegt jedoch den Anliegern der jeweiligen Grundstücke. Salzstreuung darf nur bei Glatteis oder Eisregen erfolgen. Gleiches gilt für andere Streustoffe, die chemische Auftaumittel wie Harnstoffe, Ammonium-Salz, Phosphate oder Stoffe vergleichbarer Art enthalten. Abstumpfende Streustoffe wie Splitt oder Sand sollten lediglich in den notwendigen Mengen zum Bestreuen von Schneerückständen verwendet werden, die zur Verkehrssicherheit notwendig sind. Ab Freitag (1. November) können Bürgerinnen und Bürger an der Recyclingstation im Sensfelderweg 33 kostenfrei kleine Splittmengen abholen, maximal 20 Liter, dienstags bis freitags von 9 Uhr bis 16 Uhr sowie samstags von 9 bis 14 Uhr. Weitere gefüllte Splittkisten stehen im

Stadtgebiet zur Verfügung. Hier kann Splitt als Streumittel in kleinen Gebinden für Gehwege kostenfrei entnommen werden, nicht aber für gewerbliche Zwecke.

Die Satzung über die Straßenreinigung der Stadt Darmstadt kann beim EAD, Abteilung Straßenreinigung/Winterdienst oder im Internet unter www.ead.darmstadt.de (Button Leistungen, Winterdienst, Link Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Darmstadt) eingesehen werden. Bei Fragen steht der EAD unter den Telefonnummern 06151/13-46111 und 13-46124 zur Verfügung.

Standorte der Splittkisten

Bessungen:

Herdweg, Dilttheyweg,
Rüdesheimer Straße/
Schiebelhuthweg,
Wilhelminenstraße
(Ludwigskirche Südseite)

Eberstadt:

Von-Ketteler-/
Carlo-Mierendorff-Straße,
Brandenburger Straße,
Sammelstelle Mühlthalstraße
(an der Haltestelle), Strohweg,
Schloßstraße (am Spielplatz)

GETRÄNKE MUTH

Abholmarkt · Heimservice

IHR ABHOLMARKT IM HERZEN VON DARMSTADT-EBERSTADT

DOPELPAK

Elisabethen
Spritzig,
Medium oder Pur
12 x 1,0 l
zzgl. Pfand
1 l = 0,42 €
€ 9,99

Darmstädter
Braustüb'l
oder Helles
20 x 0,5 l zzgl. Pfand
1 l = 1,18 €
€ 11,79

bizzi
Limonaden
versch. Sorten
12 x 1,0 l
zzgl. Pfand
1 l = 0,62 €
€ 7,49

Unser aktuelles Angebot vom 23.11.-7.12.2013 · Preise nur gültig im Abholmarkt
Heidelberger Landstraße 253 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151/55359

www.wir-machen-drucksachen.de

Metzgerei
Kübler
Alles Frisch vom Ladentisch
Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114



Friseur Schneider-Becker

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen

Telefon 06151/62457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr



Nachruf zum Tod von Dieter Rummel Das Boulevard-Theater war seine Welt, das Tap war sein Leben

BESSUNGEN (rh). Am vergangenen Freitag (15.) ist ein ganz Großer der Darmstädter Theaterszene im Alter von 74 Jahren verstorben: Dieter Rummel. Die Stadt und die vielen Freunde des Boulevard-Theaters verlieren mit dem Gründer, Impresario, Regisseur und Hauptdarsteller der Komödie Tap einen schauspielerischen Tau-



sendsassa der Extraklasse. Ob als Meister Eder mit seinem Pumuckel (Bild) im Kindertheater oder in unzähligen Rollen als der Komische, der Tollpatschige oder der jugendliche Liebhaber in den Erwachsenenstücken, er brachte alle diese Typen authentisch, frisch und lebensfroh auf die Bühne, die sein Leben bedeutete – sein Ein und Alles war.

Was im Jahr 1960 als „Studio 60“ begann, mauserte sich über die Jahrzehnte zu einer exzellenten Spielstätte mit Kultstatus. Mit eiserner Disziplin und Ausdauer erfüllte Dieter Rummel sich seinen größten Traum: ein eigenes Theater. Während seiner Ausbildung zum Speditionskaufmann nahm er abends Schauspielunterricht und legte somit den Grundstein für seinen Traum.

Gespielt wurde zuerst im HEAG-Bühnensaal, dann im Justus-Liebig-Haus und ab 1968 im Ernst-Ludwig-Haus auf der Mathildenhöhe. Aus dieser Zeit stammt auch der Name „Theater am Platanenhain“, kurz Tap genannt. Die Platanen vor dem Hochzeitsturm gaben dem Theater seinen Namen. Vier Jahre später zog man in den Mollerbau, das ehemalige Gebäude des hessischen Landestheaters. Seit 1986 ist die Komödie Tap in Bessungen beheimatet, im Büchnersaal, in der Bessunger Straße 125.

Dieter Rummel war ein Mensch mit Ecken und Kanten, liebenswert, charakterstark, ehrlich. Das Theater war sein Lebenselixier, ihm war er zeitlebens verhaftet. Selbst nach seinem schweren Schlaganfall in den 90er-Jahren kämpfte er sich trotz Sprachverlust und halbseitiger Lähmung auf die Bühne – sein Leben – zurück.

Nach einer schweren Krankheit und einem kurzen Krankenhausaufenthalt fiel für Dieter Rummel der letzte Vorhang. Man wird seinen ansteckenden Humor und sein komödiantisches Wesen auf und neben der Bühne in bester Erinnerung behalten.

Dieter Rummel hinterlässt seine Ehefrau Monika und seine Tochter Beate. Ihnen gilt unser tiefstes Mitgefühl.

Sozialdemokraten begrüßen die Aktivitäten der Initiative „Besser. Bessungen“

BESSUNGEN (ng). Bessungen hat viel zu bieten und ist ein ebenso liebens- wie lebenswerter Stadtteil. Hier pulsiert ein reges Vereinsleben im Bereich Sport und Kultur, auch Einzelhandel und Gewerbe sind stark vertreten und die gastronomischen Angebote können sich sehen lassen.

Die Bessunger Sozialdemokraten setzen sich stets für die Belange des seit 1888 zu Darmstadt zählenden Stadtteils durch Gespräche und Veranstaltungen ein. So informierten sich die SPD-Stadtverordneten Sabine Heilmann und Salti Umberti, beide Mitglied im städtischen Ausschuss Wirtschaft und Wissenschaft, bei ihrem Herbstrundgang über die Angebote der Geschäfte.

Zum Ende der Visite besuchten sie das Weinlokal Heiping und erkundigten sich bei dem Inhaber und Gewerkekoordinator Klaus Ripper über die Geschichte und Events der Initiative „Besser. Bessungen“. Sie waren beein-

druckt, mit welchen gemeinsamen Aktionen es die Initiative mit ihren Mitgliedern regelmäßig schafft, die Bessunger über das attraktive Angebot im Stadtteil zu informieren und zusätzlich noch mehr Besucher und Kunden von außerhalb in den Stadtteil zu locken.

Sie loben das vorgestellte Konzept, da der Zusammenschluss mit dem Lapping im Schaufenster die Verbundenheit und Eigenständigkeit im historischen Bessungen demonstriert und die Arbeit auf mehreren Schultern verteilt wird anlässlich der großen Herausforderungen und Konkurrenzen.

Deshalb wird sich die Bessunger Stadtverordnete Sabine Heilmann bei den aktuellen städtischen Haushaltsberatungen für die Gewährung eines finanziellen Zuschusses einsetzen analog den anderen Gewerbevereinen in der Stadt zur Unterstützung des Marketings und der Erhöhung der Schlagkraft der neuen Gewerbeinitiative.



Autoversicherung Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**

Wir freuen uns auf Sie!

Vertrauensmann Günter Jacoby
Telefon 06151 894345
Telefax 06151 871480
Jacoby@HUKvm.de
Traubenweg 118
64293 Darmstadt

Vertrauensfrau Veronika Kehr
Telefon 06154 51764
Veronika.Kehr@HUKvm.de
St.-Andre-Straße 11 A
64372 Ober-Ramstadt



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Einbruch in Erdgeschosswohnung – Gut gesichertes Fenster verhindert weitere Tat

BESSUNGEN (ots). - Im Kurzen Weg in Bessungen wurde am Donnerstag (7.11.) zwischen 7.45 Uhr und 19.30 Uhr in eine Erdgeschosswohnung eingebrochen.

Der Täter hatte auf der Rückseite des Mehrfamilienhauses ein Fenster aufgehebelt und war eingestiegen.

Nach ersten Feststellungen wurde nichts entwendet. Bei einem Einbruchversuch in der Heimstättensiedlung scheiterte der Einbrecher bereits an dem gut gesicherten Fenster im Hochparterre eines Mehrfamilienhauses „Am Sandacker“. Um an das Fenster zu gelangen, hatten der oder die Täter sich meh-

rerer gespalteter Gartenstühle bedient. Der missglückte Einbruchversuch wurde gegen 22.45 Uhr entdeckt. Die Tatzeit war nach 18 Uhr. In beiden Fällen ermittelt die Kriminalpolizei. Hinweise erbitten die Ermittler der Kripo unter der Telefonnummer 06151/9690.

Wollen auch Sie erfahren, wie

Sie sich wirkungsvoll vor Einbrechern schützen können? Die Beratungsstelle der Polizei kann Ihnen hierzu wertvolle Tipps geben. Nehmen Sie Kontakt auf unter Telefon 06151/9694030. Die Beratung ist kostenlos, aber sicher nicht umsonst, so die polizeiliche Beratungsstelle gegenüber dieser Zeitung.

IG Darmstädter Karneval feiert „Alle unner aaner Kapp“



GOTT JOKUS ZUM GRUSS. Am 11.11. um 11.11 Uhr haben die Närrinnen und Narrhalesen überall im Land ihren großen Auftritt. So auch in Darmstadt. Mit den Worten „In den anderen Hochburgen sind die ersten Polonaisen sicher schon durch“, begrüßte Stefan Krüger 2x 11 Narrenkappenträger aller Darmstädter Fastnachtsvereine im darmstadtium. Das hatte seinen guten Grund. Krüger, Vorsitzender der jüngst zu neuem Leben erweckten „IG Darmstädter Karneval“, hatte diese Stätte mit Bedacht gewählt. Hier soll im nächsten Jahr, genauer gesagt am 25. Januar 2014, die zweite Auflage der Gemeinschaftssitzung aller Darmstädter Karnevalsvereine über die Bühne gehen. Daher war dieser Narrentreffpunkt in der „Schepp Schachtel“, zu der auch deren Geschäftsführer Lars Wöhler anwesend war, ein Mix aus Kampagneneröffnung und Pressekonferenz. „Ich bin begeistert darüber, dass auch die zweite Gemeinschaftssitzung im darmstadtium stattfinden wird“, gibt sich Lars Wöhler erfreut. „Schon die erste Gemeinschaftssitzung im Januar 2011 mit über 700 Gästen war ein Highlight, das bis heute hessen- und deutschlandweit seinesgleichen sucht“, schwärmte Jockel Keinz, stellvertretender Vorsitzender der IG. „Auch die kommende Sitzung unter dem Motto ‚Alle unner aaner Kapp‘ wird ein richtiger Knaller“, so Keinz, „zumal auch dann wieder die große Vielfalt der Darmstädter Fastnacht auf einer Bühne zu sehen und zu hören sein wird.“ Über 20 Programmpunkte sind geplant, vom Solotanz über Büttreden bis hin zu Gesang. Bis auf zwei externe Programmpunkte gestaltet jeder Fastnachtsverein mit seinen vereins-eigenen Kräften das abwechslungsreiche Programm. „Wir fangen punkt 17.33 Uhr an und gegen Mitternacht soll Schluss sein“, bemerkt Krüger. Für alles ist gesorgt, für das Ambiente, die Gastronomie und auch für die Ordensspende. Die Stadt Darmstadt wird sich daran beteiligen und aus Lars Wöhlers Worten „es wird nicht so kommen, dass wir vom alten Orden 2011 die hintere eins wegkratzen und gegen eine vier ersetzen“, lässt den Schluss zu, dass auch das Kongresszentrum sein Schärfflein hierzu beitragen wird. Der Eintrittspreis beträgt 20 Euro pro Person. Kartenreservierung per Mail unter: info@darmstadtium.de

(Bild: Ralf Hellriegel)

Kios Mark

Roßdörfer Straße 65
64287 Darmstadt
Tel.: 42 50 24

Ab 2. Dezember wird
ein neuer Inhaber das
Geschäft übernehmen

**Wir schließen
am 30. November!**
**Wir danken
unseren Kunden
für jahrelange
Treue!**

**Danke an
unsere Mitarbeiter
Herr Groß und Frau
Jarosiewicz!**



Staubsauger-Center Dieburg e.K.
 Alte Mainzer Landstraße 5
 64807 Dieburg

Zubehör – Ersatzteile – Reparaturservice
 Tel. **06071-1770**

Wir überholen auch Vorwerkstaubsauger!

4 JAHRE GARANTIE
 auf Ihren neuen Staubsauger.

Wir nehmen Ihren alten Staubsauger in Zahlung.

SEBO
 MADE IN GERMANY

IHR ZUHAUSE
 Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke

STRAUP
 GmbH

Spenglerei und Installation
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bornsteinweg 4
 Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

25 Jahre

HOLZBAU GMBH
DÄCHERT

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAÜBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
 www.holzbau-daechert.de

Wallner
 ... SOFANTASTISCH!

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelausstellung
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Sonnenschutz (innenliegend)
- Gardinen

Ausstellungsstücke bis 50% reduziert

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.
 Bessunger Straße 33-35
 64285 Darmstadt
 Tel. 06151-63573
 Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr
 Sa. nach Vereinbarung
 www.raumausstattung-wallner.de

P im Hof

Weihnachtsbaumfest und Nikolausfeier

HEIMSTÄTTE (ng). Der Vorstand der SPD-Heimstättensiedlung und die Kindertagesstätte der ev. Matthäusgemeinde laden in Zusammenarbeit mit den Geschäftsleuten rund um den Straubplatz für den 29. November um 17 Uhr zu einer kleinen Feier mit dem Anzünden der Kerzen am Weihnachtsbaum ein. Die Kindergartenkinder werden Weihnachtslieder vortragen. Pfarrer Andreas Schwöbel und die Vorsitzende der SPD-Heimstättensiedlung, Rita Beller werden die Gäste begrüßen. Für die Erwachsenen gibt es Glühwein, für die Kinder Fruchtsaft und Weihnachtsgebäck. „Den Erlös dieser Veranstaltung erhält auch in diesem Jahr der Kita der Matthäusgemeinde, da der Weihnachtsbaumschmuck von den Kindergartenkindern selbst gebastelt und auch der Baum von ihnen geschmückt wird“, so der stellvertretende Vorsitzende, Wolfgang Galsheimer. Und am 6. Dezember veranstaltet der SPD-Ortsverein seine traditionelle Nikolausfeier für alle Kinder des Stadtteiles ab 17 Uhr

in der Pausenhalle der Friedrich-Ebert-Schule im Pulverhäuserweg 31. Geschenkpäckchen – die mit dem Namen des Kindes gekennzeichnet sein sollen und die der Nikolaus den Kindern dann überreicht – können bei Manuela Rohr, Am Kaiserschlag 75; Rita Beller, Am Pelz 63 und Familie Meyer, Anne-Frank-Straße 15 abgegeben werden. Außerdem bringt der Nikolaus für alle Kinder noch eine kleine Überraschung mit. Auch für das leibliche Wohl von Kindern und Eltern ist bestens gesorgt: Für die Erwachsenen gibt es Glühwein, für die Kinder Fruchtsaft und einen kleinen Imbiss.

DER DARMSTÄDTER WEIHNACHTSMARKT vereint in der Stadt gleich mehrere Events. Zwischen Residenzschloss und historischem Rathaus locken die glitzernden Buden mit nationalem und internationalem Flair und die zahlreichen weihnachtlichen Düfte. Ein Kunsthandwerkermarkt bereichert das Angebot an allen vier Adventswochenenden. Und schon von weitem sichtbar leuchtet der illuminierte Lange Ludwig den Weg. Oberbürgermeister Jochen Partsch und Stadtkämmerer André Schellenberg laden Sie herzlich zur Eröffnung des Darmstädter Weihnachtsmarktes 2013 am 25. November um 18.15 Uhr auf der Weihnachtsbühne des Marktplatzes ein. Oberbürgermeister Jochen Partsch wird zusammen mit der Glühwein-Prinzessin die ersten Glühweine in dem neuen Glühwein-Henkelglas ausschenken, nachdem die Schulpatzten der Elly-Heuss-Knapp-Schule, Aurora De-Meehl als Sandra Claus und die Brüder Marko und Sava mit ihren Gitarren den Markt feierlich eröffnet haben. Bei der Eröffnung haben Sie Gelegenheit mit den Initiatoren des Darmstädter Weihnachtsmarktes – dem Eigenbetrieb Bürgerhäuser und Märkte, dem Darmstädter Schaustellerverband e.V., der Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH und dem Citymarketing Verein – zu sprechen und sich über das breite Angebot der Vorweihnachtszeit in Darmstadt zu informieren. (Bild: Veranstalter)



Weihnachtspäckchen für Rumänien



ZUM 11. MAL sammelt die Katholische Pfarrgruppe Darmstadt-Eberstadt für Kinder in Not in Rumänien. Bewährt hat es sich, die Geschenke – Süßigkeiten, Hygieneartikel, Spielzeug, Schulmaterial und Kleidung möglichst weihnachtlich verpackt – in einen Schuhkarton zu geben. Auch Schulranzen werden gerne dafür genommen. Wenn darauf steht, ob der Inhalt für einen Jungen oder ein Mädchen gedacht ist und für welches Alter die Geschenke infrage kommen, erleichtert das die Verteilung. Damit sie rechtzeitig ankommen, müssen die Päckchen bis zum 25. November in einer der Pfarrgemeinden abgegeben werden: Im Pfarrbüro von St. Georg (Stockhausenweg 50) dienstags von 15 bis 18 Uhr und donnerstags von 9 bis 12 Uhr. In der Kirche St. Georg vor den Samstagabend-Gottesdiensten am 9., 16. und 23.11. um 18.30 Uhr. In der Kirche St. Josef (Schwanenstraße 56/Turmeingang) von Montag bis Samstag zwischen 10 und 17 Uhr sowie sonntags von 11 bis 17 Uhr am Altar. Spendern aus Nieder-Beerbach bietet Johannes Krist die Abnahme in seinem Haus Am Wingertsberg 15 an. Unter der Telefonnummer 06151 55154 steht er auch für weitere Informationen zur Verfügung.

innconcept
 einrichtungslösungen

Wir realisieren Ihre Wohnträume.
 Einrichtungslösungen nach Maß

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
 06155 / 82 81 0

innconcept-einrichtung GmbH
 Pfützenstraße 71
 64347 Griesheim

www.innconcept.de

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-
Stimmungslieder. Im Buchhandel
erhältlich für € 5,50

Schlüssel verloren! Am 10.11., Nähe
Antik Lokales, braunes Etui, Bitte an-
rufen: 06251-136689

KFZ-MARKT

**Kaufe jeden PKW, Busse,
Geländewagen, Wohnmobile.**
Alle Modelle, Zustand egal, auch mit
Mängeln. Bitte alles anbieten. Zahle
Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit,
24h erreichbar. Tel.: 06158-6086988
oder Mobil: 0173 308 74 49.

RÜCKBLICK

19. November 1963 Eröffnung
des als Modellprojekt erbauten
Dreistufen-Altersheims in der
Nußbaumallee in Eberstadt (heute
Kurt-Steinbrecher-Haus)

29. November 1953 Einweihung
der wieder aufgebauten Stadtkir-
che

**Bessunger
Neue Nachrichten
Lokalanzeiger**

**Herausgeber,
Satz, Gestaltung:**
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda
GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezo-
gene Daten im Rahmen der
Geschäftsbeziehungen und
verarbeiten diese innerhalb
unseres Unternehmens.
Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzlichen
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen
wir je nach vorhandenem
Platz; Kürzungen behalten wir
uns vor. Für die Gestaltung
und Ausführung von Text und
Anzeigen Urheberrecht beim
Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH



GESCHÄFTSWELT-INFOs

**Bäckerei Hofmann, Goldschmiede Vogelsang
Weihnachtsaktionen für den guten Zweck**

EBERSTADT (hf.) Vom 23. bis
30. November gibt es im Café
der Bäckerei Hofmann die Gele-
genheit, Weihnachtsschmuck zu
erwerben. Der Erlös kommt dem
Malteser Hospizdienst zugute.
Das Ehepaar Hofmann und der
Juwelier Berthold Vogelsang stif-
ten für diesen guten Zweck
Weihnachtsdekoration.
Gleichzeitig ist am 23. Novem-
ber der Start für ein Weihnachts-
brot, das Petra und Michael Hof-
mann in ihren Filialen in Eber-
stadt, Darmstadt und Griesheim
anbieten. Die ganze Advents-
und Weihnachtszeit wird dieses
Brot der Eberstädter Bäckerei

verkauft – 50 Cent pro verkauf-
tes Brot gehen an den Malteser
Hospizdienst.
„Dieses Geld wollen wir für die
Ausbildung unserer ehrenamtli-
chen Mitarbeiter verwenden.“,
sagt Regina Kober, Leiterin des
Malteser Hospizdienstes. Für
diese ehrenamtliche Begleitung
werden die Mitarbeiter umfang-
reich qualifiziert. Im Januar 2014
beginnt der neue Vorbereitungs-
kurs für die Begleitung erwach-
sener Menschen und ihrer Ange-
hörigen. Der Ambulante Hospiz-
und Palliativberatungsdienst
und der Ambulante Kinderhospiz-
und Familienbegleitedienst

der Malteser berät hauptamtlich
Menschen in schwierigen Krank-
heits- und Lebenssituationen
und begleitet ehrenamtlich
durch Zeit schenken, Betreu-
ungszeiten abdecken, Gesprä-
che führen und vieles mehr. Um
dieses Angebot zu finanzieren,
ist der Dienst auf Spenden ange-
wiesen.
Informationen zur Brot-Aktion
und zum Angebot des Malteser
Hospizdienstes erhalten Interes-
sierte bei Regina Kober. Sie ist
unter der Rufnummer 06151
22050 oder per Mail an regina.
kober@malteser.org zu errei-
chen.

Freiwillige Feuerwehr im „Kinderglück“



VIER TAGE LANG besuchte die Freiwillige Feuerwehr Eberstadt den AWO-Kindergarten „Kin-
derglück“ in der Palisadenstraße, um den Vorschulkindern den Brandschutz nahezubringen.
Der richtige Umgang mit Zündmitteln wurde praktisch geübt und die Bedeutung von Sauerstoff
beim Brennvorgang demonstriert. Ebenso wurden die Gefahren von Hitze und Rauch bespro-
chen. Die Kinder lernten etwas über Notrufmöglichkeiten und telefonierten mit einer Übungs-
leitstelle. Am Mittwoch und Freitag stellte sich auch ein Atemschutzgeräteträger vor und er-
läuterte, wie sich die Feuerwehrangehörigen gegen diese Gefahren schützen. Das Löschfahr-
zeug wurde besichtigt und alle Kinder wurden mit Blaulicht und Tütata von der Freiwilligen
Feuerwehr Eberstadt verabschiedet. Für die Teilnahme an der Brandschutzerziehung bekam
jedes Kind eine Urkunde und ein Malbuch überreicht. (Bild: Freiwillige Feuerwehr)

CDU Bessungen mit neuem, altem Vorstand

BESSUNGEN (ng). In ihrer Jah-
reshauptversammlung im Ver-
einsheim von Rot-Weiß Darm-
stadt hat der Vorstand der CDU
Bessungen ihren Mitgliedern die
Arbeit der vergangenen zwei
Jahre vorgestellt und einen
neuen Vorstand gewählt. Als
Gäste waren die ehemalige Kul-
tusministerin Karin Wolff, MdL

zu geben. Sie nahmen ihren Be-
such weiterhin zum Anlass, um
sich bei allen Helfern herzlich zu
bedanken.
Vorsitzender Manfred Kubal be-
richtete, dass die Arbeit der letz-
ten beiden Jahre für ihn eine
spannende Zeit war. So wurde
das erste Jahr hauptsächlich da-
durch bestimmt, Kontakte zu

men, Lokale oder sonstige kultu-
relle Einrichtungen. Überall
wurde vorbeigeschaut, sich vor-
gestellt und Hilfen bei Problem-
lösungen angeboten. Außerdem
trat Kubal noch in andere
Bessunger Vereine ein, um auch
hier nahe bei den Bürgern zu
sein. In der CDU Darmstadt
wurde er in den Kreisvorstand

erhalten und nach Möglichkeit
noch auszubauen. Die CDU
Bessungen wird weiterhin Stra-
ßenfeste, wie in der Kattrein-
straße organisieren, Konzepte
entwickeln, wie es mit der Stadt-
gärtnerei nach der Schließung
weiter gehen kann und Arbeits-
einsätze mit den Bürgern orga-
nisieren, wie z.B. die jährliche
Saubachreinigung.

Nach dem Bericht des Vorsitzen-
den und der Entlastung des Vor-
standes wurde Manfred Kubal
einstimmig als Vorsitzender wie-
dergewählt. Seine Stellvertreter
wurden der Stadtverordnete
Uwe Schneider und der Vorsit-
zende der Jungen Union, Paul
Wandrey. Hinzu kam als weiterer
Stellvertreter Stadtrat, Dr. Wolf-
gang Gehrke. Bestätigt wurde
auch der Schriftführer, Manfred
Minte sowie die Beisitzer Ver-
onika Esselborn, Kirsten Gehrke,
Maria Lichtenthäler, Dr. Benno
Quade, Hildegard Strube und
Florian Kirchbuchner. Als Beisit-
zer neu hinzugekommen sind
die Stadtverordnete Irene Jost-
Göckel und Christian Poplutz.



und der Kreisvorsitzende Ctirad
Kotoucek mit anwesend, um ei-
nen kurzen Bericht aus Wiesba-
den und aus dem Parteivorstand

den Bessunger Institutionen her-
zustellen. Im Einzelnen waren
dies Kindergärten, Altenheim,
Kirchen, Schulen, Vereine, Fir-

gewählt. Oberste Priorität für
die Arbeit des neuen und alten
Vorstandes ist, die hohe Bürger-
zufriedenheit in Bessungen zu



- kleine Klassen
- familiäre Atmosphäre
- offenes Ganztagesangebot
- Wahl von G8 oder G9
- leistungsstarke Schulabschlüsse

Infoabend
Fr. 29. Nov. 13, um 19 Uhr

Sabine-Ball-Schule
Christliche Privatschule mit
Grundschule | Realschule | Gymnasium
Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt
Tel. 06151 - 292020 kontakt@fcsd.de

FLIGHT & TRAVEL CENTER
*Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:*
Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen + Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

BAUMFÄLLUNGEN
jeglicher Art seit 25 Jahren
■ Wurzel und Schnittgutentfernung
■ Hecken und Gehölzschnitt
■ Mäh- und Mulcharbeiten
■ Garten- und
Grundstücksräumungen
■ Entrümpelungen (Haus und Hof)
■ Kostenvoranschlag umsonst
L. Stieme 0171 1433435

Der Nikolaus kommt

EBERSTADT (hf.) Die Kinderoase
lädt alle Kinder ein, ihren rech-
ten Stiefel bis zum 4. Dezember
in der Kinderoase abzugeben.
Der Nikolaus füllt ihn mit guten
Dingen und bringt ihn dann am
Nikolaustag, 6. Dezember, zwi-
schen 16 und 18 Uhr wieder in
der Kinderoase, Heidelberger
Landstraße 228 in Eberstadt vor-
bei. Der dazugehörige rechte
Stiefel soll dann mitgebracht
werden, damit der Nikolaus
weiss, wem das gute Stück ge-
hört. Um die Wartezeit auf den
Nikolaus zu verkürzen, gibt es
Kinderpunsch, Glühwein und
verschiedene Leckereien. Wei-
tere Informationen Tel. 594263



KAMPF-SPORTSCHULE
kostenloses
Probetraining
SAN-TI
kostenloses
Probetraining
• Taekwon-Do
• Kick-Boxen
• Thai-Boxen
• Kinder-Karate
• Schlumpf-Karate
• Karate • Jiu-Jitsu
Heidelberger Landstr. 237
64297 Darmstadt • Telefon 06151 - 59 38 99
www.san-ti.de • info@san-ti.de

**Breitwieser
BESTATTUNGEN**

06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

Wer + Was = Wo

Ende 2013 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers „Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstättensiedlung.

Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:

06154-696552

0172-6904104

© Ralf-Hellriegel-Verlag

TERMINKALENDER

DARMSTADT

ALLGEMEIN
BNI - Business Network International
jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“, Fa. Bommarius, Haasstraße 15; jeden Freitag, 7:00-8:30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße 31. Gäste sehr erwünscht.

Seminarraum der Universitäts- und Landesbibliothek
Magdalenenstr. 8
30.11., 20h Buddhismus Heute – Wege zu dauerhaftem Glück

Atelier & Galerie Trautmann Darmstadt
4.12., 18h Die Krippengeführten, die Bed. von Ochs u. Esel in der Weihn. u. in d. Kunst

BESSUNGEN

KULTURELL
Kikeriki-Theater
23., 25., 26.-30.11., 2.-5.11., 20.30h: Himmel, Arsch und Zwirn

Kikeriki-Kindertheater
24.11., 15h: Der kleine Bär

„Nein-Nein“, 1. und 4.12., 15h: Der Weihnachtsbengel

Volkssternwarte Darmstadt
Ludwigshöhe
23.11., 20h Der Erdmond, siehe www.vsda.de
7.12., 15h Unterwegs auf der Milchstrasse, www.vsda.de

halbNeun Theater
Sandstr. 32, 64283 Darmstadt
22.11., 20.30h Büdi Siebert & Matthias Frey „Live in Concert“
30.11., 20.30h Dieter Hildebrandt verschoben auf 2014. Neuer Termin wird bekanntgegeben.
4.12., 20.30h Chin Meyer – „Grundlos optimistisch“
6.12., 20.30h Kabbaratz – „Ehre wem Ehre genügt“

KIRCHE
Altenheim Heimathaus
24.11., 10h Gottesdienst

Altenh. Luise-Dittmar-Haus
28.11., 15h Gottesdienst
5.12., 14.30h Gottesdienst

Ev. Andreasgemeinde
24.11., 10h Gottesdienst

Katholische Liebfrauen
1.12., 10h Hochamt und Kindergottesdienst

EBERSTADT

ALLGEMEIN
CVJM-Heim
Schloßstraße 9
24.11., 12h bis 13.30h Welt-dienstessen beim CVJM

Ernst-Ludwig-Saal
Schwanenstraße 42
1.12., 14h-18h Basar des CVJM

Feuerwehrhaus
Heinrich-Delp-Straße 4-6
17.11., 11h - 15h Hallenflohm-arkt der Freiwilligen Feuer-wehr

Modaubrücke, Sparkasse, EKZ Nord
30.11., 9-13h Straßensammel-aktion des CVJM

KIRCHE
Ev. Christuskirche
24.11., 10h Ewigkeitssonntag

Ev. Marienschwesternschaft
Heidelberger Landstr. 119
24.11., 9.30h Ev. Messe
1.12., 09.30h Ev. Messe

Ev. Matthäuskirche
24.11., 10h Gottesdienst
1.12., 10h Gottesdienst

Bezirksverwaltung Eberstadt

Oberstraße 11
64297 Darmstadt
Bezirksverwalter
Achim Pfeffer
Tel.: 06151-13 2424
Fax: 06151-13 3452
E-Mail:
bv_eberstadt@darmstadt.de
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
Mi. 14 - 18 Uhr

Meldestelle Eberstadt
Seit 1. Januar 2013 geschlossen!
Jetzt nur noch Grafenstraße 30.

Ortsgericht Eberstadt
Ortsgerichtsvorsteher:
Kurt Seeh
Tel.: 06151-13 3717
Fax: 06151-13 3452
Öffnungszeiten:
Mi. 8:30 - 12 Uhr

Schiedsamt Eberstadt
Schiedsmann:
Karl-Heinz Dullinger
Tel.: 06151-13 2889
Fax: 06151-13 3452
Sprechzeit:
Mo. 14 - 15:30 Uhr

Hl. Kreuz Kirche
24.11., 10h Hochamt
1.12., 10h Familienmesse mit Segnung der Adventskränze

MÜHLTAL

ALLGEMEIN
AWO
27.11., 14.30h Senioren-Treff
Bingospiel, BZ N.-Ramstadt

Stressfrei verkaufen?

Ausgewählte Kunden-kartei statt Besichtigungstourismus – überlassen Sie die Käufersuche für Ihre Immobilie den Profis in Darmstadt und Umgebung. Bonitätsprüfung inklusive.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 06151-9518088
Telefax: 06151-9519362
www.daeichert-online.de

WILLENBÜCHER
BESTATTUNGEN
seit 1865 in Familienhänden
„Wohin denn, Herz,
nimm Abschied und gehe.“
(Hermann Hesse)
Telefon 0 61 51 - 6 47 05
Helmweg 6-8/265 Darmstadt www.willenbuecher.de

28.11. + 5.12. 10h Gymnastik f. Frauen, Bürgerzentrum Nie-der-Ramstadt
28.11. + 5.12. 17h Kegeln für Senioren, Chausseehaus
4.12., 13.30h Badefahrt, Abfahrt Schloßgartenplatz

Winterdienst auf Gehwegen in Mühlthal

MÜHLTAL (hf.) Die Übertragung des Winterdienstes auf Gehwe- gen innerhalb der bebauten Ortslage ist, wie in vielen ande- ren Kommunen auch, in der Straßenreinigungssatzung der Gemeinde geregelt. Hiernach sind die Eigentümer verpflichtet, die Gehwege vor ihrem Grund- stück zwischen 7.00 und 20.00 Uhr von Schnee und Eis freizu- halten. Bei einem nur einseitig vorhandenen Gehweg wechselt die Schneeräum- und Streu- pflicht jährlich zwischen beiden Straßenseiten. So sind in diesem Jahr (bis zum 31.12.13) die Ei- gentümer der dem Gehweg ge- genüber liegenden Grundstücke zum Winterdienst verpflichtet; ab dem 01.01.14 diejenigen auf der Gehwegseite. Ist in der be- treffenden Straße kein baulich abgesetzter Gehweg vorhan- den, entfällt auch die Räum- u. Streuverpflichtung für die Anlie- ger. Eine Ausnahme bilden die „Verkehrsberuhigten Bereiche“ (z.B. Hintere Röderstraße und Niebergallweg) – hier müssen die Anlieger auf beiden Seiten einen Streifen von ca. 1,50 m Breite entlang ihrer Grund- stücksgrenze von Schnee- und Eisglätte befreien. Der Winterdienst besteht in der Regel aus dem Abräumen der Schneeaufgabe und dem Be- streuen der geräumten und/ oder glatten Fläche mit Sand, Splitt oder ähnlich abstumpfem- dem Material. Die Verwendung von Streusalz ist nur bei hartnä- ckigen Eis- und Schneerückstän- den zulässig. Die vollständige Straßenreini- gungssatzung der Gemeinde Mühlthal kann auch auf der Inter- netseite der Gemeinde Mühlthal – Gemeindeverwaltung – Sat- zungen eingesehen und herun- tergeladen werden.

WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ Apothekennotdienst	0180-15557779317
http://darmstadt-online.de/notdienst	
◇ Ärztl. Bereitschaftsdienst	* Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*
◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-28073
◇ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-5050
◇ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-132423
◇ Bürgerbüro West	06151-3912880
◇ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-177460
◇ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3606611
◇ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3606680
◇ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◇ Frauenhaus	06151-376814
◇ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-45511
◇ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-1417-0
◇ Gesundheitsamt	06151-3309-0
◇ Giftnotrufzentrale	06131-19240
◇ Kinderschutzbund	06151-21066 u. 21067
◇ Krankentransport	06151-19222
◇ Medikamentennotdienst	0800-1921200
◇ Notdienst der Elektro-Innung	06151-318595
◇ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-783065
◇ Pflegedienst Hessen Süd	06151-501400
◇ Pflegeteam Marienhöhe	06151-971900
◇ Polizeinotruf	110
◇ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◇ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
◇ Zahnärztlicher Notdienst	06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?
Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!
Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

Kreative Vielfalt in der Orangerie



KÜNSTLER UND KUNSTHANDWERKER aus dem ganzen Bundesgebiet hatten am vergangenen Wochenende (16./17.) zu den 22. Rhein-Main-Künstlertagen in die Orangerie eingeladen. Den Schwerpunkt bildete in diesem Jahr Schmuck und Modedesign. An über 40 Verkaufsständen konnten die Besucher nicht nur die verschiedenen Kreationen bewundern, viele kamen auch, um gezielt bestimmte Dinge zu erwerben. Denn die hier ausgestellten Stücke waren alles Unika- te, seien es die Arbeiten aus Malerei und Grafik bis hin zum Buchdruck auf einer mobilen Handpresse, die Ingo Cesaro ausstellte und auch fertigte. Oder die Bildhauerei, die man am Stand des Steinbildhauers Bernhard Männel auch life erleben konnte. Wer seinen Kleider- schrank mit extravaganten Modellen auffrischen wollte, die bestimmt niemand zweites trägt, der konnte hier fündig werden, zum Beispiel bei dem Modelabel „Clamotti“. Und natürlich kamen auch viele auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk in die Orangerie, wo sie die Qual der Wahl hatten unter handgefertigten Musikinstrumenten, gläsernen Orchideenstäben, bunten Glasbläserarbeiten, selbstgefertigten Natur-Seifen und Cremes, Ledertaschen, kunstvoll gefärbten Schals und Tüchern, handgewebten Taschen und Teppichen, Keramikarbeiten, Filz- hüten und Strickmode sowie Porzellan und bemalten Lampen. So konnte man nicht nur die verschiedensten künstlerischen Techniken selbst erleben, sondern auch mit vielen neuen An- regungen und dem einen oder anderen „Lieblingsstück“, das man hier ergattern konnte, einen angenehmen Nachmittag verbringen. (Bild: Ralf Hellriegel)